

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 november 2000

WETSVOORSTEL

**tot aanvulling van de nieuwe gemeentewet
met een artikel 122bis met betrekking tot
de gemeentelijke ombudsman of -vrouw**

(ingediend door mevrouw Magda De Meyer
c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 novembre 2000

PROPOSITION DE LOI

**complétant la nouvelle loi communale
par un article 122bis relatif au médiateur
ou à la médiatrice communal(e)**

(déposée par Mme Magda De Meyer
et consorts)

SAMENVATTING

Momenteel is er een wildgroei van instellingen en diensten die de naam «ombudsman», «ombudsvrouw» of «ombudsdienst» dragen, ook in de gemeenten. De indieners beogen, zonder de gemeenten te verplichten een ombudsdienst in te stellen, de benaming te beschermen en de algemene voorwaarden vast te stellen waaronder de gemeenteraden een ombudsman of -vrouw mogen aanstellen: de betrokkene moet onafhankelijk zijn tegenover de administratie en het college, hij of zij moet als externe instelling klachten over de gemeentediensten onderzoeken en daarbij bemiddelend optreden en een jaarverslag opmaken, dat openbaar gemaakt wordt.

RÉSUMÉ

On assiste actuellement, au niveau des communes également, à une prolifération d'organes ou de services portant la dénomination de « médiateur », « médiatrice » ou « service de médiation ». Les auteurs entendent, sans obliger les communes à instituer un service de médiation, protéger la dénomination et fixer les conditions générales auxquelles les conseils communaux peuvent désigner un médiateur ou une médiatrice : l'intéressé doit être indépendant de l'administration et du collège ; il ou elle doit examiner, en tant qu'organe externe, les réclamations relatives aux services communaux, intervenir pour tenter de concilier les points de vue et rédiger un rapport annuel destiné à être publié.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA : Handelingen (Integraal Verslag)
BV : Beknopt Verslag
PLEN : Plenum
COM : Commissievergadering

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites
HA : Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA : Compte Rendu Analytique
PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

België is vrij laat gestart met het installeren van ombudsdiensten. De stad Antwerpen beet de spits af toen daar in 1991 de eerste gemeentelijke ombudsman werd geïnstalleerd. Sindsdien kan er gesproken worden van een ware explosie van het aantal ombudsdiensten. Nu, 9 jaar later, zijn er zowat 25 ombudsmannen aan de slag : voor de federale overheid, voor de gewesten en gemeenschappen, voor de autonome overheidsbedrijven, in de particuliere sector... en in de gemeenten. De gemeenteraden van Mechelen, Leuven, Gent en Brugge stelden tijdens de laatste legislatuur een ombudsman/vrouw aan. Ook in een aantal kleinere gemeenten dook de term «ombudsman» op, maar de vlag dekte niet altijd de lading. Zo heeft bijvoorbeeld nog geen 2 procent van de 589 Belgische gemeenten een ombudsman met een reglement dat zijn onafhankelijkheid waarborgt.¹

De 'lokale ombudsman' is vooral te vinden in de grote en middelgrote steden. Voor kleinere gemeenten met minder dan 50.000 inwoners is het minder evident om een eigen ombudsdienst te installeren. Al bestaat de behoefte eraan, ze betwijfelen dat er voldoende klachten zijn om het bestaan van zo'n dienst te verantwoorden. Bovendien zijn talrijke gemeenten niet in staat een gemeentelijke ombudsman aan te stellen, om de eenvoudige reden dat ze niet over voldoende middelen beschikken. Dat creëert een rechtsongelijkheid voor de bewoners van de kleinere gemeenten.

Met de gemeenteraadsverkiezingen in het zicht en bij de aanvang van een nieuwe bestuursperiode is het raadzaam om zich te buigen over de invloed van een gemeentelijke ombudsfunctie op het bestuur en de dienstverlening aan de bevolking. Inspiratie hiervoor kan onder meer gevonden worden in de jaarverslagen van het college van de federale ombudsmannen, in de publicaties van de Vlaamse ombudsman, van het Permanent Overleg Lokale Ombudslui (POLO), de Vlaamse Vereniging voor Steden en Gemeenten (VMSG),...

Een goed werkende gemeentelijke ombudsfunctie draagt bij tot een betere dienstverlening van de overheid aan de burger. Vandaag worden aan een lokaal bestuur steeds meer eisen gesteld op het vlak van de kwaliteit van zijn relatie met de burger. Er is een streven naar een 'open en behoorlijk lokaal bestuur'. De overheid wordt ook steeds meer beoordeeld op de effectiviteit en

¹ POLO, *Welk gemeentebestuur riskeert een ombudsman ?*, december 1999.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

En Belgique, l'installation de services de médiations a été assez tardive. La ville d'Anvers a fait figure de précurseur en désignant le premier médiateur communal en 1991. Depuis lors, on peut parler d'une véritable prolifération des médiateurs. On compte actuellement, soit neuf ans plus tard, quelque 25 médiateurs en activité : pour l'autorité fédérale, les régions et communautés, les entreprises publiques autonomes, dans le secteur privé et... dans les communes. Au cours de la dernière législature, les conseils communaux de Malines, Louvain, Gand et Bruges ont désigné un(e) médiateur/médiatrice. Le terme « médiateur » a également fait son apparition dans un certain nombre de petites communes, mais l'appellation était parfois trompeuse. C'est ainsi que même pas 2% des 598 communes que compte le Royaume sont dotées d'un médiateur dont l'indépendance est garantie par un règlement approprié.¹

Ce sont surtout les grandes villes et les villes de taille moyenne qui disposent d'un « médiateur local ». Pour les communes comptant moins de 50 000 habitants, il est moins facile de se doter de leur propre service de médiation. Même si le besoin s'en fait sentir, ces communes doutent qu'il y ait suffisamment de plaintes pour justifier l'existence d'un tel service. De plus, de nombreuses communes ne sont pas en mesure de désigner un médiateur communal, pour la simple raison qu'elles ne disposent pas de moyens suffisants. Cette situation engendre une inégalité juridique dont pâtissent les habitants des petites communes.

À l'approche des élections communales et au moment où vont s'installer les nouvelles équipes appelées à gérer les communes, il s'indique de réfléchir à l'incidence que la désignation d'un médiateur ou d'une médiatrice communal(e) peut avoir sur l'administration de la commune et les services à la population. On pourra s'inspirer, pour cerner cette question, des rapports annuels du collège des médiateurs fédéraux, des publications du *Vlaamse ombudsman*, du *Permanent Overleg Lokale Ombudslui (POLO)*, de la *Vlaamse Vereniging voor Steden en Gemeenten (VMSG)*, ...

Un service de médiation communal efficace contribue à améliorer la qualité des services à la population. À l'heure actuelle, une administration locale doit satisfaire à des exigences de plus en plus nombreuses en ce qui concerne la qualité de ses relations avec le citoyen. On s'efforce de faire de l'administration locale une administration ouverte et de qualité. Les autorités publiques

¹ POLO, *Welk gemeentebestuur riskeert een ombudsman ?*, décembre 1999.

de efficiëntie waarmee ze haar functies en taken vervult. De lokale besturen staan het dichtst bij de bevolking, het is dan ook daar dat de bevolking in de eerste plaats wordt geconfronteerd met de dienstverlening van de overheid. Op korte termijn, tijdens de volgende bestuursperiode, moeten dan ook maatregelen genomen worden opdat alle gemeentebesturen de mogelijkheid krijgen om de gemeentelijke ombudsfunctie aan te bieden aan de inwoners van hun gemeente. Hierbij zal er gezocht moeten worden naar formules die volwaardig en haalbaar zijn voor alle lokale besturen. Zo kan bijvoorbeeld gedacht worden aan een intergemeentelijke samenwerking, het aanleunen bij een ombudsdienst van een naburige grotere gemeente, een beroep doen op de Vlaamse of federale ombudsdienst. Dit veronderstelt een aanpassing van diverse wetten en decreten.

De term gemeentelijke ombudsman of -vrouw dient evenwel nog voor het aantreden van de nieuwe gemeenteraden wettelijk beschermd te worden. Tot nog toe bestaat er grote onduidelijkheid over de inhoud van deze functie. De term gemeentelijke ombudsman of -vrouw wordt te pas en te onpas gebruikt. Om tijdens de volgende legislatuur een verdere wildgroei te vermijden is het daarom des te belangrijker om vandaag, voor het aantreden van de nieuwe besturen op 1 januari 2001, een duidelijke invulling te geven aan het begrip.

Dit kan door aan de nieuwe gemeentewet onder titel II, hoofdstuk 1 - m.b.t. de bevoegdheden van de gemeenteraad - een artikel 122*bis* toe te voegen. Het nieuwe artikel moet het kader geven waarbinnen de gemeente kan overgaan tot het aanstellen van een gemeentelijke ombudsman of -vrouw. Dit kader moet de gemeentelijke ombudsman of -vrouw voldoende garanties bieden m.b.t. de onafhankelijkheid ten aanzien van de administratie en de uitvoerende macht, de kerntaak van de functie en het publiek karakter van het jaarverslag.

Het is vandaag niet aangewezen om de gemeenten te verplichten tot het aanstellen van een gemeentelijke ombudsman of -vrouw of tot het aansluiten bij een intergemeentelijke of centrale ombudsman of -vrouw. Een ombudsdienst kan immers maar goed functioneren in de mate dat ook de informatiedienst en de interne klachtenbehandeling optimaal functioneren. Hier dienen de gemeenten nog belangrijke inspanningen te leveren. Anderzijds dient er ook rekening gehouden te worden met de gemeentelijke autonomie. Het is immers zeer de vraag of het gemeentebestuur de aanbevelingen zal opvolgen of samenwerken met een ombudsman of vrouw die van bovenaf is opgelegd.

sont aussi de plus en plus jugées en fonction de l'efficacité avec laquelle elles exercent leurs fonctions et s'acquittent de leurs missions. Les pouvoirs locaux sont les plus proches de la population et c'est dès lors à ce niveau que la population est en premier lieu confrontée aux services publics. À court terme, c'est-à-dire au cours de la prochaine législature communale, il faudra dès lors prendre des mesures afin que toutes les administrations communales aient la possibilité de proposer un service de médiation communal aux habitants de leur commune. Il faudra chercher à cet égard des formules qui permettent une médiation véritable et efficace qui soient à la portée de tous les pouvoirs locaux. C'est ainsi que l'on pourrait, par exemple, envisager une collaboration intercommunale, une participation à un service de médiation d'une commune voisine de plus grande taille, ou un recours au service de médiation fédéral ou flamand. La mise en œuvre de ces mesures suppose une modification de diverses lois et de divers décrets.

Les dénominations « médiateur communal » et « médiatrice communale » doivent toutefois encore faire l'objet d'une protection légale avant l'installation des nouveaux conseils communaux. Une grande confusion règne actuellement quant à la nature de cette fonction. Les expressions « médiateur communal » ou « médiatrice communale » sont utilisées à tort et à travers. Il convient dès lors, afin d'éviter la poursuite de cette prolifération anarchique au cours de la prochaine législature, de préciser clairement ce que couvre exactement cette notion, et ce, avant l'installation des nouvelles administrations le 1^{er} janvier 2001.

On peut atteindre cet objectif en insérant dans la nouvelle loi communale, sous le titre II, chapitre I^{er}, relatif aux attributions du conseil communal, un article 122*bis*, qui doit définir le cadre dans lequel la commune pourra nommer un médiateur communal ou une médiatrice communale. Ce cadre doit leur offrir suffisamment de garanties en ce qui concerne leur indépendance à l'égard de l'administration et du pouvoir exécutif, la mission première de la fonction et le caractère public du rapport annuel.

Il ne serait pas opportun, aujourd'hui, d'obliger les communes à nommer des médiateurs ou médiatrices communaux ou d'adhérer à un service de médiation intercommunal ou central. Un service de médiation ne peut en effet fonctionner correctement que si le service d'information et le traitement interne des réclamations fonctionnent de manière optimale. Les communes doivent encore consentir d'importants efforts à ce niveau. Par ailleurs, il faut également tenir compte de l'autonomie communale. On peut en effet se demander si l'administration communale suivra les recommandations d'un médiateur ou d'une médiatrice imposé d'en haut ou si elle collaborera avec eux.

Dit belet ons echter niet om een kader te schetsen dat gerespecteerd dient te worden om het begrip enige inhoud te geven. Ook de aanleg van een fietspad moet immers beantwoorden aan een aantal regels opdat het de naam fietspad waardig zou zijn.

Dit kader geeft dus geen gedetailleerde omschrijving. De gemeenten behouden een ruime autonomie m.b.t. de aanstellingsvoorwaarden, de opdracht, de toetsingsnormen, de toegankelijkheid van de dienst, de aanpak van het matheüseffect, de middelen waarover de ombudsman of -vrouw kan beschikken, ...

Dit voorstel sluit aan bij de bestaande realiteit. Immers de gemeenten die beschikken over een ombudsman of -vrouw, die naam waardig, beschikken over een reglement dat is aangepast aan de lokale situatie. Niets belet evenwel dat organisaties zoals de VVSG of POLO, ter ondersteuning van de gemeentebesturen, een modelreglement opstellen.

Zoals gezegd kan een gemeentelijke ombudsman of -vrouw maar goed functioneren in de mate dat binnen de communicatie tussen bevolking en bestuur ook de andere basisfuncties informatie en interne klachtenbehandeling aanwezig zijn. De gemeentelijke ombudsman of -vrouw moet hiervan duidelijk onderscheiden zijn.

De wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in provincies en gemeenten heeft het beschikken over een gemeentelijke informatie-ambtenaar verplicht. Bij de concrete invulling hiervan worden de gemeenten vrij gelaten. Wellicht is er nood aan een evaluatie van hun werking.

Over de organisatie van algemene klachtenregelingen - het gaat dan om de mogelijkheid om rechtstreeks bij de dienst of de persoon, verantwoordelijk voor de dienstverlening te klagen - op lokaal niveau moet nog ernstig worden nagedacht. Over de interne klachtendienst is niets geregeld en een algemeen kader, waaraan de interne klachtenbehandeling moet beantwoorden zoals het klachtrecht ingeschreven in de Algemene Wet Bestuursrecht in Nederland, ontbreekt.

Het mag dus duidelijk zijn, dit voorstel is slechts een stap in een lang proces dat moet leiden tot een betere communicatie tussen overheid, *in casu* de gemeentelijke overheid, en bevolking en tot een betere dienstverlening van die overheid aan de bevolking. Er werd voor deze stap gekozen omdat hiermee wordt ingespeeld op een bestaande evolutie. Door een kleine ingreep kan er op een éénvoudige, maar efficiënte wijze worden bijge-

Cela ne nous empêche toutefois pas de définir le cadre qu'il convient de respecter pour donner un certain contenu à cette fonction. L'aménagement d'une piste cyclable doit lui aussi satisfaire à une série de règles pour que la piste cyclable mérite son nom.

Ce cadre ne donne donc pas une définition détaillée de la fonction. Les communes conservent une large autonomie en ce qui concerne les conditions de nomination, la mission, les normes de contrôle, l'accessibilité du service, la lutte contre l'effet de redistribution à rebours, les moyens dont peut disposer le médiateur ou la médiatrice, etc.

La présente proposition s'inscrit dans le droit fil de la réalité. En effet, les communes qui disposent d'un médiateur ou d'une médiatrice dignes de ce nom ont également un règlement adapté à la situation locale. Rien n'empêche toutefois des organisations telles que l'UWVC ou le POLO d'élaborer un règlement type pour aider les autorités locales.

Ainsi que cela a déjà été précisé, un médiateur ou une médiatrice communal(e) ne pourra s'acquitter correctement de sa mission que dans la mesure où la structure de communication mise en place entre l'autorité et la population englobera aussi les autres fonctions de base que sont l'information et le traitement interne des plaintes. Le médiateur ou la médiatrice communal(e) doit être clairement dissocié(e) de ces fonctions.

La loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes a obligé ces dernières à disposer d'un fonctionnaire communal chargé de l'information. Elle laisse par contre aux communes toute latitude en ce qui concerne la concrétisation de cette disposition. Il serait toutefois peut-être nécessaire d'évaluer leur action à ce niveau.

Il convient encore de réfléchir sérieusement à l'organisation, au niveau local, de mécanismes généraux de réclamation, c'est-à-dire de la possibilité de déposer directement une réclamation auprès du service ou de la personne responsables de la fourniture du service. Rien n'est en effet réglé en ce qui concerne le service interne des réclamations et il n'existe pas non plus de cadre général en matière de traitement interne des réclamations, tel que le droit de réclamation inscrit dans la loi générale régissant le droit administratif aux Pays-Bas.

Les auteurs soulignent dès lors que la présente proposition de loi ne constitue que l'amorce d'un long processus qui doit permettre d'améliorer la communication entre les autorités, en l'occurrence, les autorités communales, et la population, ainsi que les services fournis par ces autorités à la population. Si les auteurs ont opté pour cette approche, c'est parce qu'elle permet d'embrayer sur une évolution en cours. Une petite initiative

stuurd. Er wordt tijdig een halt toegeroepen aan het niet correct gebruiken van de term gemeentelijke ombudsman of -vrouw. Het voorstel nodigt ook uit voor een verder debat over de interne klachtenbehandeling en hoe op termijn aan de inwoners van alle gemeenten de mogelijkheid kan geboden worden om zich te beroepen op een gemeentelijke ombudsfunctie. Dit veronderstelt evenwel in de eerste plaats een correct gebruik van de term.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2

Aan de nieuwe gemeentewet wordt onder titel II, hoofdstuk I - m.b.t. de bevoegdheden van de gemeenteraad - een artikel 122*bis* toegevoegd.

Het nieuwe artikel geeft het kader aan waarbinnen de gemeente kan overgaan tot het aanstellen van een gemeentelijke ombudsman of -vrouw. Dit kader moet de gemeentelijke ombudsman of -vrouw voldoende garanties bieden m.b.t. de onafhankelijkheid ten aanzien van de administratie en het college, zijn of haar takenpakket, het publiek karakter van het jaarverslag.

De rechtsgrond voor de instelling van de gemeentelijke ombudsfunctie moet daarom een gemeentelijk reglement zijn. De gemeenteraad maakt hierbij gebruik van haar verordenende bevoegdheid ten aanzien van alles wat tot het «gemeentelijk belang» behoort.

De onafhankelijkheid ten aanzien van de administratie en het college van de ombudsman of -vrouw wordt gewaarborgd door in het reglement te bepalen dat de aanstelling, benoeming en ontheffing door de gemeenteraad dient te geschieden en door te voorzien in een aantal onverenigbaarheden. Vanzelfsprekend kan de ombudsvrouw of -man maar behoorlijk functioneren wanneer hij of zij ook over de nodige middelen beschikt.

Het artikel maakt ook duidelijk wat de opdracht moet zijn van de gemeentelijke ombudsman of -vrouw, namelijk de externe klachtenbehandeling. Het staat de gemeente vrij om dit takenpakket nog verder te verduidelijken en aan te vullen in het reglement. De essentie moet evenwel de externe klachtenbehandeling zijn. We spreken van externe klachtenbehandeling als de behandeling van klachten geschiedt door een instantie die zelf geen deel uitmaakt van de administratie waarop de klachten betrekking hebben. De ombudsman of -vrouw treedt

permet en effet de corriger la situation de manière simple, mais efficace. La présente proposition met, tant qu'il en est encore temps, un terme à l'utilisation incorrecte du terme « médiateur/médiatrice communal(e) ». Elle incite également à poursuivre le débat sur le traitement interne des réclamations et sur la manière dont on pourrait donner à terme aux habitants de l'ensemble des communes la possibilité de faire appel à un médiateur communal, ce qui suppose cependant avant tout que l'on utilise correctement ce terme.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Il est inséré un article 122*bis* dans le titre II, chapitre I^{er} – relatif aux attributions du conseil communal - de la nouvelle loi communale.

Le nouvel article définit le cadre dans lequel la commune peut procéder à la désignation d'un médiateur ou d'une médiatrice communal(e). Ce cadre est destiné à donner au médiateur ou à la médiatrice des garanties suffisantes en ce qui concerne son indépendance par rapport à l'administration et au collège, la nature de ses tâches et la publicité de son rapport annuel.

C'est la raison pour laquelle la fonction de médiateur communal doit avoir pour fondement juridique un règlement communal. Le conseil communal use en cela de son pouvoir réglementaire, qui lui permet de régler tout ce qui touche à l'« intérêt communal ».

On garantira l'indépendance du médiateur ou de la médiatrice par rapport à l'administration et au collège en précisant dans le règlement communal que la désignation, la nomination et la révocation du médiateur ou de la médiatrice relèvent de la compétence du conseil communal et en assortissant la fonction d'un certain nombre d'incompatibilités. Il va de soi que le médiateur ou la médiatrice ne peut exercer correctement sa fonction que s'il ou elle dispose des moyens nécessaires.

L'article précise également clairement la nature de la mission du médiateur ou de la médiatrice, à savoir le traitement externe des réclamations. Dans le règlement, la commune est libre de préciser davantage cet ensemble de tâches et d'y en ajouter d'autres. La mission essentielle du médiateur doit toutefois être le traitement externe des réclamations. Par traitement externe, nous entendons le traitement des réclamations qui est effectué par une instance qui ne fait pas elle-même partie de l'administration qui fait l'objet des réclamations. Le mé-

dus in principe op wanneer een eerste contact fout is gelopen of niet tot resultaat heeft geleid. Dit houdt ook in dat de interne klachtenbehandeling goed moet functioneren. Tot slot legt het artikel het publiek karakter van het jaarverslag op.

Magda DE MEYER (SP)
Vincent DECROLY (Agalev-Ecolo)
André FRÉDÉRIC (PS)
Luc GOUTRY (CVP)

diateur ou la médiatrice intervient, en principe, lorsqu'un premier contact s'est mal déroulé ou n'a abouti à aucun résultat. Cela implique également que le traitement interne des réclamations doit bien fonctionner. Enfin, l'article consacre la publicité du rapport annuel.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In de nieuwe gemeentewet wordt een artikel 122*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 122*bis*. De gemeenteraad kan overgaan tot de aanstelling van een gemeentelijke ombudsman of -vrouw nadat hij hiertoe een gemeentelijk reglement heeft goedgekeurd. Dit gemeentelijk reglement moet minstens de volgende bepalingen bevatten :

1° de gemeentelijke ombudsman of -vrouw wordt aangesteld, benoemd en uit het ambt ontzet door de gemeenteraad;

2° de functie van gemeentelijke ombudsman of -vrouw is onverenigbaar met elk ander mandaat of ambt, al dan niet bezoldigd;

3° de gemeentelijke ombudsman of -vrouw heeft als opdracht de klachten te onderzoeken over de werking en de handelingen van de gemeentelijke diensten en treedt daarbij bemiddelend op;

4° de gemeentelijke ombudsman of -vrouw stelt jaarlijks een activiteitenverslag op, dat in een openbare zitting van de gemeenteraad wordt besproken.»

Art. 3

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2001.

19 juli 2000

Magda DE MEYER (SP)
Vincent DECROLY (Agalev-Ecolo)
André FRÉDÉRIC (PS)
Luc GOUTRY (CVP)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Un article 122*bis*, libellé comme suit, est inséré dans la nouvelle loi communale:

« Art. 122*bis*. Le conseil communal peut procéder à la désignation d'un médiateur ou d'une médiatrice communal(e) après avoir approuvé un règlement communal à cet effet. Ce règlement communal doit au moins prévoir :

1° que le médiateur ou la médiatrice communal(e) est désigné(e), nommé(e) et révoqué(e) par le conseil communal ;

2° que la fonction de médiateur ou de médiatrice communal(e) est incompatible avec l'exercice de tout autre mandat, rémunéré ou non ;

3° que le médiateur ou la médiatrice communal(e) a pour mission d'examiner les réclamations relatives au fonctionnement et aux actes des services communaux et de s'efforcer de concilier les parties ;

4° que le médiateur ou la médiatrice communal(e) rédige chaque année un rapport d'activité, qui est examiné lors d'une séance publique du conseil communal. »

Art. 3

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001.

19 juillet 2000